

Petr Novak iz Nečujma , Obala Sv.Petra 67, OIB: 31057969321, otok Šolta, kao ustupitelj, s
jedne strane

i

Klaus Ostmann iz Darmstadta , Mornewegstrasse 35, Njemačka , OIB : 42558221700, kao
primatelj , s druge strane

zaključuju dana 29.04.2019.god. slijedeći :

U G O V O R O USTUPANJU POTRAŽIVANJA

Čl.1.

Ugovorne strane utvrđuju slijedeće :

- Da ustupitelj potraživanja Petr Novak ima potraživanja prema dužniku, trgovačkom društvu Lubin d.o.o. , Obala Sv.Petra 67 , Nečujam – otok Šolta , OIB : 11125350854 u ukupnom iznosu od kuna 6.790.554,30 kuna (slovima : šestmilijuna sedamstodevesttisuća petstopedestčetirikune i tridesetlipo) ,
- Da prednji iznos potraživanja prema Trgovačkom društvu Lubin d.o.o. Nečujam proizilaze iz pozajmica koje je ustupitelj davao trgovačkom društvu Lubin d.o.o. Nečujam i to za period 2004-2006 godine
- Da je primatelj Klaus Ostmann u više navrata davao pozjmicu upravo Petru Novak a za potreba obrtnih sredstava trgovačkog društva Lubin d.o.o Nečujam a što da su regulirali Ugovorom o zajmu te adekvatnom mjenicom od 3.01.2018.god.
- Da je dana 23.01.2019.god. otvoren stečajni postupak nad trgovačkim društvom Lubin d.o.o. Nečujam, Obala Sv.Petra 67, otok Šolta , OIB: 11125350854 pod poslovnim brojem XIIST-626/2018-43
- Da je u stečajnom postupku pod gornjim poslovnim brojem održano ispitno i izvještajno ročište dana 25.04.2019.god., gdje su utvrđene sve tražbine drugog višeg isplatnog reda da su iste priznate u cijelosti a da je među istim tražbinama priznata i tražbina ustupitelja Petra Novaka u ukupnom iznosu od 2.388.720,25 kuna
- Da su govorne strane složne i voljne sklopiti ovaj pravni posao

Čl.2

Ustupitelj Petr Novak ustupa svoje potraživanje priznato u stečajnom postupku koji se pred Trgovačkim sudom u Splitu vodi pod poslovnim brojem VII St- 626/2018.god u ukupnom iznosu od 2.388.720,25 kuna .

Naknada za ustup tražbine iz ovog Ugovora utvrdit će se posebnim ugovorom između ugovornih strana.

Čl.3.

Stranke suglasno utvrđuju da primatelj potraživanja Klaus Ostmann pristaje ustupljeno potraživanje iz čl.2.ovog Ugovora ostvarivati u stečajnom postupku koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Splitu poslovni broj : VII St- 626/2018.

Čl.4.

Ugovorne stranke utvrđuju da danom potpisa ovog Ugovora primatelj potraživanja postaje isključivi nositelj istog potraživanja dok ustupitelj istim danom prestaje biti nositelj istih.

Čl.5.

Ustupitelj potraživanja upućuje i ovlašćuje primatelja potraživanja da obavijesti Stečajnog upravitelja Stjepana Kuglera Blataška riva 40, 21405 Milna otok Brač o izvršenom ustupanju potraživanja u stečajnom postupku nad stečajnim dužnikom Lubin d.o.o. u stečaju.

Čl.6.

Potpisom ovog Ugovora i obavještavanjem Stečajnog upravitelja o izvršenom ustupanju potraživanja primatelj ustupanja Klaus Ostmann stječe položaj srečajnog vjerovnika u stečajnom postupku VII St-626/2018 koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Splitu.

Čl.7.

Ugovorne strane složno izjavljuju da će eventualne sporove prije svega rješavati sporazumno a u slučaju nemogućnosti iste će rješavati Općinski sud u Splitu.

Ovaj Ugovor je sačinjen u tri istovjetna primjerka od kojih ugovorne strane primaju po jedan primjerak a jedan primjerak služi za potrebe stečajnog dužnika.

U znak prihvata prednjih prava i obveza iz ovog ugovora, ugovorne strane ga vlastoručno potpisuju.

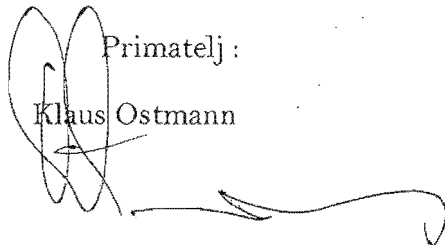
Ustupitelj:

Petr Novak



Primatelj :

Klaus Ostmann



Ja, javni bilježnik **BORICA KOVAČEVIĆ**, Split, Ivana Gundulića 44/II,
potvrđujem da je stranka:

PETR NOVAK, OIB 31057969321, NEČUJAM, OBALA SV. PETRA 67, u mojoj nazočnosti
vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila
sam temeljem strane osobne iskaznice br. LFJH11J08 Republika Njemačka.

**KLAUS OSTMANN, OIB 42558221700, REPUBLIKA NJEMAČKA, DARMSTADT,
MORNEWEGSTRASSE 35**, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu
je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem strane osobne iskaznice br.
L5H76ZTCV Republika Njemačka.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-2878/2019
Split, 04.07.2019.



Javni bilježnik
BORICA KOVAČEVIĆ

Ja, javni bilježnik **BORICA KOVAČEVIĆ**, Split, Ivana Gundulića 44/II,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

**UGOVOR O USTUPANJU POTRAŽIVANJA od 29.04.2019. - ovjerena pod brojem OV-
2878/2019 dana 04.07.2019.**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 2 stranice i ovjerava se u 3 primjerka na zahtjev stranke:
**KLAUS OSTMANN, OIB 42558221700, REPUBLIKA NJEMAČKA, DARMSTADT,
MORNEWEGSTRASSE 35.** Izvornu ispravu posjeduje podnositelj isprave.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 11,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 7,50 kn.

Broj: OV-2879/2019
Split, 04.07.2019.



Javni bilježnik
BORICA KOVAČEVIĆ

Petr Novak aus Nečujam, Obala Sv. Petra 67, Personenidentifikationsnummer (OIB): 31057969321, Insel Šolta, als Zedent auf der einen Seite,

und

Klaus Ostmann aus Darmstadt, Mornewegstraße 35, Deutschland, Personenidentifikationsnummer (OIB): 42558221700, als Zessionar auf der anderen Seite,

schließen am 29.04.2019 den folgenden:

FORDERUNGSABTRETUNGSVERTRAG

Art. 1

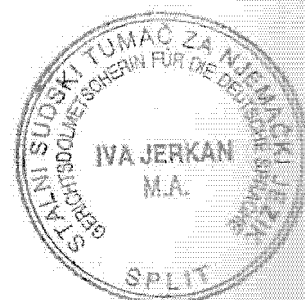
Die Vertragspartner konstatieren Folgendes:

- dass der Zedent, Petr Novak, eine Forderung gegen den Schuldner, die Handelsgesellschaft Lubin d.o.o., Obala Sv. Petra 67, Nečujam – Insel Šolta, Personenidentifikationsnummer (OIB): 11125350854, in Gesamthöhe von 6.790.554,30 Kuna (in Worten: sechs Millionen siebenhundertneunzigtausend fünfhundertvierundfünfzig Kuna und dreißig Lipa) erhebt;
- dass der obige Forderungsbetrag gegen die Handelsgesellschaft Lubin d.o.o. Nečujam aus den Darlehen hervorgeht, die der Zedent der Handelsgesellschaft Lubin d.o.o. Nečujam gewährt hat, und zwar für den Zeitraum von 2004 – 2006;
- dass der Zessionar, Klaus Ostmann, mehrfach Darlehen gerade an Petr Novak für den Bedarf des Betriebskapitals der Handelsgesellschaft Lubin d.o.o. Nečujam gewährt hat, was sie im Darlehensvertrag und in einem adäquaten Wechsel vom 3.01.2018 reguliert haben;
- dass am 23.01.2019 ein Konkursverfahren bei der Handelsgesellschaft Lubin d.o.o. Nečujam, Obala Sv. Petra 67, Insel Šolta, Personenidentifikationsnummer (OIB): 11125350854, unter dem Aktenzeichen XIISt-626/2018-43, eingeführt wurde;
- dass im Konkursverfahren unter dem obigen Aktenzeichen eine Untersuchungs- und Berichtsverhandlung am 25.04.2019 geführt wurde, in der alle Forderungen der zweiten, höheren Zahlungsreihe festgestellt und diese in Gänze anerkannt wurden, und dass unter diesen Forderungen auch die Forderung des Zedenten, Petr Novak, in Gesamthöhe von 2.388.720,25 Kuna, anerkannt wurde;
- dass die Vertragspartner sich einig und willig sind, dieses Rechtsgeschäft zu schließen.

Art. 2

Der Zedent, Petr Novak, tritt seine im Konkursverfahren beim Handelsgericht in Split unter dem Aktenzeichen VII St-626/2018 anerkannte Forderung in Gesamthöhe von 2.388.720,25 Kuna ab.

Das Entgelt für die Abtretung der Forderung aus diesem Vertrag wird in einem gesonderten Vertrag zwischen den Vertragspartnern festgelegt.



Art. 3

Die Vertragspartner vereinbaren einvernehmlich, dass der Zessionar, Klaus Ostmann, zustimmt, die abgetretene Forderung aus Art. 2 dieses Vertrages im Konkursverfahren zu realisieren, das beim Handelsgericht in Split unter dem Aktenzeichen: VII St-626/2018 geführt wird.

Art. 4

Die Vertragspartner vereinbaren, dass am Tag der Unterzeichnung dieses Vertrages der Zessionar der ausschließliche Träger derselben Forderung wird, während der Zedent am selben Tag aufhört, Träger derselben zu sein.

Art. 5

Der Zedent verweist und ermächtigt den Zessionar dazu, den Konkursverwalter, Stjepan Kugler, Blataška riva 40, 21405 Milna, Insel Brač, über die erfolgte Abtretung der Forderung im Konkursverfahren beim Konkurschuldner Lubin d.o.o. in Konkurs in Kenntnis zu setzen.

Art. 6

Durch Unterzeichnung des gegenständlichen Vertrages und Benachrichtigung des Konkursverwalters über die erfolgte Abtretung der Forderungen erwirbt der Zessionar, Klaus Ostmann, die Position des Konkursgläubigers im Konkursverfahren VII St-626/2018, das beim Handelsgericht in Split geführt wird.

Art. 7

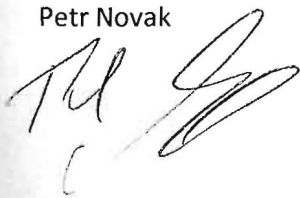
Die Vertragspartner vereinbaren einvernehmlich, dass sie eventuelle Streitigkeiten in erster Linie im gegenseitigen Einvernehmen beizulegen versuchen werden. Für den Fall, dass dies nicht möglich sein sollte, vereinbaren sie die Zuständigkeit des Gemeindegerechts in Split.

Dieser Vertrag wird in drei gleichwertigen Exemplaren angefertigt, von denen die Vertragspartner jeweils ein Exemplar erhalten und eins dem Bedarf des Konkurschuldners dient.

Die Vertragspartner unterzeichnen den Vertrag eigenhändig als Zeichen ihrer Zustimmung zu den oben genannten Rechten und Pflichten des Vertrages.

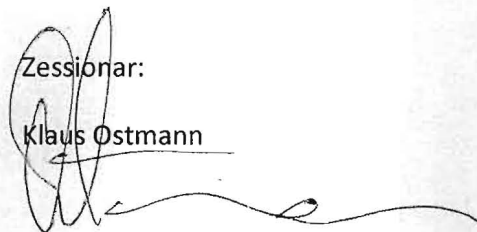
Zedent:

Petr Novak



Zessionar:

Klaus Ostmann



Ich, IVA JERKAN, M.Ed. vereidigter Gerichtsdolmetscherin-Übersetzerin für die deutsche Sprache, ernannt durch den Beschluß des Präsidenten des Bezirksgerichts Split Nr. 4 Su 647/16 vom 10.09.2016, bestätige hiermit, daß die obige Übersetzung dem in der kroatischen Sprache verfaßten Original vollkommen entspricht.
Split, den 08.05.2019 Nr. 02/05/19



